

DE Gebrauchsanweisung

Ladungssicherungsnetz

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Nicht zum Sichern von Lasten verwenden!
- Nicht über scharfe Ecken und Kanten führen!
- Beschädigte Spannbänder nicht verwenden!
- Nachgiebigkeit der Stränge durch Bremsen und durch Winddruck beachten! (Bremsprobe durchführen)
- Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern!

IT Manuale di istruzioni

Rete di copertura carico

L'apparecchio non è stato progettato per uso a livello industriale.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme alla destinazione d'uso, le modifiche all'apparecchio o l'utilizzo di pezzi non collaudati né autorizzati dal costruttore possono causare danni imprevedibili.

Qualsiasi utilizzo differente da quello per lo scopo per cui l'apparecchio è stato progettato e realizzato e qualsivoglia attività sullo stesso non descritta nelle presenti istruzioni equivalgono ad uso improprio non consentito, al di fuori dei limiti legali di responsabilità del fabbricante.

Precauzioni generali

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Non usare per fissare carichi!
- Non portare a contatto di angoli o spigoli taglienti!
- Non usare corde elastiche danneggiate!
- Controllare la cedevolezza delle corde mediante brusche frenate e pressione del vento! (eseguire prova freni)
- Assicurare aggiuntivamente oggetti con ampie superfici contro la pressione del vento!

FR Manuel d'utilisation

Filet d'arrimage du fret

L'appareil est conçu pour un travail domestique et non artisanal.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Un usage non conforme, des modifications de l'appareil ou l'utilisation de pièces non contrôlées et homologuées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles ! Toute utilisation non conforme à la destination de l'appareil ainsi que toutes les activités non décrites dans le mode d'emploi sont à considérer comme des utilisations incorrectes non couvertes par la garantie du fabricant.

Consignes générales de sécurité

- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Consignes propres à l'appareil

- Ne pas utiliser le tendeur élastique pour le serrage de charges lourdes !
- Évitez de le poser par-dessus d'angles aigus et arêtes vives !
- Ne pas utiliser des rubans de serrage endommagés !
- Prenez en compte la flexibilité des tendeurs pendant le freinage et sous la pression du vent (faites des essais de freinage).
- Renforcez la fixation des objets qui par leur grande superficie sont davantage soumis à la pression du vent.

GB Operating instructions

Load-securing net

The device is not suitable for commercial or industrial use. Any other type of use is inappropriate. Improper use or modifications to the device or the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

General safety instructions

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Device-specific safety instructions

- Do not use to secure heavy loads!
- Do not pull over sharp edges or corners!
- Do not use damaged cords!
- Consider the flexibility of the cords when braking or when subjected to wind pressure (brake test).
- Additionally secure bulky articles against the effects of wind loads!

CZ Návod k použití

Sit' k zajištění nákladu

Přístroj není koncipován pro profesionální použití. Každé jiné použití je v rozporu se stanoveným účelem. Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody! Každé nepřiměřené použití popř. všechny v tomto návodu k použití nepopsané činnosti na přístroji jsou nedovoleným zneužitím mimo zákonné hranice ručení výrobce.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Upozornění specifická pro přístroj

- Nepoužívejte k zajištění břemen!
- Neved'te přes ostré rohy a hrany!
- Nepoužívejte poškozených napínacích pásů!
- Dbejte na poddajnost lanek v důsledku brzdění a tlaku větru (proved'te brzdovou zkoušku)!
- Díly o velkých plochách zajištěte navíc proti zatížení větrem!

SK Návod na použitie

Sieť na zabezpečenie nákladu

Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určením. Pri nesprávnom použití, zmenách na prístroji alebo pri použití dielov, ktoré výrobca neskontroloval a neschválil, môžu vzniknúť nepredvídateľné škody! Akékoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti na prístroji, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je chybný prístroj alebo jeho časť, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju! Prístroj skladujte bezpečne mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Prístroj nepreťažujte. Prístroj používajte iba na účely, na ktoré je určený.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- Nepoužívajte na zabezpečenie nákladov!
- Neved'te po ostrých rohoch a hranách!
- Nepoužívajte poškodené upínacie pásy!
- Dbajte na poddajnosť povrazov pri brzdení a tlaku vetra! (vykonajte skúšku brzd)
- Veľkoplošné diely dodatočne zabezpečte proti náporu vetra!

PL Instrukcje obsługi

Siatka zabezpieczająca ładunek

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem, wprowadzanie zmian w urządzeniu lub stosowanie części, które nie są zmapdowane i dopuszczone przez producenta, może być przyczyną nieprzewidywalnych uszkodzeń!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawowymi granicami odpowiedzialności producenta.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążaj urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Nie stosować do mocowania ciężkich ładunków!
- Nie opierać na ostrych narożnikach i krawędziach!
- Nie należy używać uszkodzonych taśm mocujących!
- Zwracać uwagę na rozciągliwość cięgien podczas hamowania i wskutek nacisków wywołanych przez opór powietrza! (przeprowadzić próbę hamowania)
- Elementy o dużych powierzchniach należy dodatkowo zabezpieczyć naciskiem wywołanym przez opór powietrza!

SI Priročnik za uporabo

Mreža za pritrditev tovora

Naprava ni primerna za obrtne ali industrijske namene. Kakršnakoli druga uporaba je nenamenska. Zaradi nenamenske uporabe, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih proizvajalec ni testiral in odobrili, lahko pride do nepredvidljivih poškodb! Vsaka nepravilna uporaba ali vse dejavnosti na napravi, ki niso opisane v tem priročniku za uporabo, so nedovoljene in zanje ne velja garancija proizvajalca.

Splošni varnostni napotki

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepoblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Ne napenajte prek ostrih vogalov in robov!
- Upoštevajte prožnost jermenov pri zavarjanju in zaradi pritiska vetra (opravite preizkus zavarjanja)!
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih napenjalnih jermenov!
- Pritrdilni pajki in ročice so posebno primerni za povezovanje in pritrdjevanje ploskih plapolajočih predmetov
- Ne uporabljajte za zavarovanje tovorov oz. bremen!

HU Használati utasítás

Tetherőgítő háló

A készülék nem ipari felhasználásra szolgál. Minden más alkalmazás ellentmond az előírtnak. A nem előírt ársos alkalmazás, a készülék megváltoztatása, vagy a gyártó által nem ellenőrzött és jóváhagyott alkatrészek használatá előreláthatatlan károsodásokhoz vezethet. Minden rendeltetési céltól eltérő használat ill. a használati utasításban fel nem sorolt tevékenység nem megengedettnek számít, és kivül esik a gyártó törvényes szavatossági körén.

Általános biztonsági előírások

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemén kívül kell helyezni és hulladéként szakszerűen kell eltávolítani.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Terhek rögzítésére ne használja!
- Vegye fi gyelembe a kötelek fékezés vagy szelnyomás általi lazulását! (hajtson végre egy fékezőpróbát)
- Ne alkalmazzon sérült rögzítőzsinórokat!
- Nagy felületű tárgyakat járulékosan biztosítson szelnyomással elől!
- A csomagtartó pókok és zsinórok különösen lebegő ponyvák biztosítására alkalmasak.

BA/HR Priručnik za uporabo

Mreža za osiguranje tereta

Uređaj nije namijenjen profesionalnoj uporabi. Svaka druga primjena nije dozvoljena. Korištenjem u nedozvoljene svrhe, kroz promjene na uređaju ili kroz uporabu dijelova, koji nisu kontrolirani i dozvoljeni od proizvođača, mogu nastati nepredvidljiva oštećenja! Svaka uporaba koja nije u skladu s odredbama odnosno svi radovi na uređaju koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu spadaju u nedozvoljenu uporabu izvan zakonskih granica odgovornosti proizvođača.

Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio neispravan, trebate ga staviti van pogona i stručno ga zbrinuti.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih osoba.

- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Ne razapinjati preko oštarih kutova i rubova!
- Uzmite u obzir rastezanje užadi koje nastaje pri kočenju i od pritiska vjetra (napravite probu kočenja)!
- Oštećena zatezna užad ne koristiti!
- Pauci i ručke za pritezanje prtljaga, osobito su prikladne za povezivanje lepršajucih cerada.
- Ne uporabljati za osiguranje tereta!

GR Οδηγίες χρήσης

Δίχτυ ασφαλείας φορτίου

Η συσκευή δεν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι μη σύμφωνη με τον προορισμό της. Η μη σύμφωνη με τον προορισμό χρήση, τυχόν μετατροπές στη συσκευή ή η χρήση τεμαχίων που δεν ελέγχθηκαν και εγκρίθηκαν από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτες ζημιές! Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του μηχανήματος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπιτήρητη ασφαμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άφωγη κατάσταση. Αν η συσκευή ή τμήμα της είναι ελαττωματικά, πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας και να απορρίπτονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Μακριά από παιδιά! Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μη υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε για την ασφάλιση φορτίων.
- Μην οδηγείτε πάνω από αιχμηρές γωνίες και ακμές!
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ταινίες τάνυσης!
- Λάβετε υπόψη σας την αντίσταση των νημάτων στο φρέναρισμα ή την πίεση ανέμου! (Διεξάγετε δοκιμή φρένων)
- Τεμάχια με μεγάλη επιφάνεια πρέπει να ασφαλίζονται επιπρόσθετα κατά του φορτίου ανέμου!

NL Gebruiksaanwijzing

Lading afdeknet

Het apparaat is niet geschikt voor zakelijk of industrieel gebruik.
Iedere andere toepassing is niet-reglementair. Door niet-reglementair gebruik, wijzigingen aan het apparaat of door onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant gecontroleerd en vrijgegeven zijn, kunnen onvoorziene schades ontstaan!
Ieder niet-reglementair gebruik resp. alle handelingen aan het apparaat die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden, zijn ongeoorloofd verkeerd gebruik en vallen buiten de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Niet voor het bevestigen van lasten gebruiken!
- Niet over scherpe hoeken en kanten voeren!
- Beschadigde spanbanden niet gebruiken!
- Let op de rekbaarheid van de strengen door remmen en winddruk! (Een remproef uitvoeren)
- Grotere oppervlakken extra tegen losraken door windbelasting beveiligen!

SE Bruksanvisning

Lastsäkrande nät

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.
All annan användning betraktas som felaktig. Vid icke-ändamålsenlig användning, förändringar av produkten eller vid användning av delar som inte har kontrollerats och godkänts av tillverkaren, kan oförutsebara skador uppstå!
All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadgade ansvarsgränser.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den tas ur bruk och bortskaffas korrekt.
- Håll barn borta från produkten! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Använd inte för att säkra laster!
- För inte över vassa hörn och kanter!

- Använd inte skadade spännband!
- Iakttta snörenas flexibilitet på grund av inbromsning och vindtryck! (Utför bromsprov)
- Säkra dessutom omfattande delar extra mot vindlastmotstånd!

FI Käyttöohje

Kuormankiinnitysverkko

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista. Määräystenvastainen käyttö, laitteeseen tehdyt muutokset tai sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voivat aiheuttaa ennakoimattomia vahinkoja!
Kaikki määräystenvastainen käyttö tai sellaisten toimenpiteiden suorittaminen laitteen parissa, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on kiellettyä virheellistä käyttöä, joka ei kuulu valmistajan lainmukaisten vastuuvuvelloisuuksien piiriin.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos tuote tai jokin sen osista on viallinen, laite on poistettava käytöstä ja hävitettävä asianmukaisesti.
- Pidä tuote pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvalisessa paikassa lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
- Noudata aina voimassa olevia maakohtaisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työsuojelumääräyksiä.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä käytä kuormien varmistukseen!
- Älä vie terävien nurkkien ja reunojen yli!
- Älä käytä vaurioituneita kiristyshihnoja!
- Huomaa, että kumiset mustekalat ja hihnnat antavat periksi jarrutettaessa ja tuulenpaineen vuoksi! (Suorita jarrutuskoe)
- Suojaa lisäksi suorialaiset osat tuulikuormalta!